

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 februari 2003

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de in eigen land ontheemden

(ingediend door mevrouw Claudine Drion c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 février 2003

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative aux personnes déplacées à
l'intérieur de leur propre pays**

(déposée par Mme Claudine Drion et consorts)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	
--	--	---	--

TOELICHTING

Steeds meer mensen zijn op de vlucht in hun eigen land. Het probleem heeft een immense omvang aangenomen. In 1970 waren er nagenoeg 5 miljoen in eigen land ontheemden (ook *internally displaced persons* of *IDP's* genaamd), tegenover 9 miljoen mensen die in een ander land dan het hunne op de vlucht waren (vluchtelingen genaamd). Door het einde van de Koude Oorlog en het stijgende aantal interne conflicten is het aantal vluchtelingen sinds de jaren '90 dramatisch gestegen: tot 27 miljoen in 1994. De huidige schattingen variëren sterk, maar algemeen wordt aangenomen dat tussen 20 en 25 miljoen mensen in hun eigen land op de vlucht zijn voor conflicten. Het Hoog VN-Commissariaat voor de Vluchtelingen (UNHCR) raamt het aantal officieel erkende IDP's op ongeveer 11 miljoen (cijfer voor 2000)¹.

Er bestaat geen standaarddefinitie voor het begrip *internally displaced persons*. Wel spreekt het voor zich dat de betrokkenen niet uit vrije wil hun woonplaats hebben ontvlucht en de eigen landsgrenzen niet hebben overschreden. De meest gangbare omschrijving is die welke voortvloeit uit de richtsnoeren van de Verenigde Naties inzake de ontheemding van mensen in hun eigen land: *internally displaced persons* kunnen aldus worden omschreven als personen of groepen van personen die werden gedwongen of verplicht hun woning of gebruikelijke woonplaats te ontvluchten of te verlaten wegens een gewapend conflict, veralgemeend geweld, schendingen van de mensenrechten, dan wel door natuurkrachten of door de mens veroorzaakte catastrofes, teneinde de gevolgen daarvan te ontlopen en zonder dat zij daarbij de internationaal erkende grenzen van een Staat hebben overschreden (vertaling). Ook in eigen land ontheemden die het slachtoffer werden van gigantische ontwikkelingsprojecten die niet zijn ingegeven door dwingende overwegingen van hoger openbaar belang, zouden onder de toepassingsfeer van de VN-richtsnoeren vallen².

¹ Volgens het Europees Bureau van de Internationale Vredesbrigades tellen de volgende tien landen de meeste ontheemden: Angola (4,1 miljoen), Soedan (4 miljoen), DRC (2,2 miljoen), Colombia (2,1 miljoen), Indonesië en Oost-Timor (1,3 miljoen), Afghanistan (900.000 à 1,2 miljoen), Turkije (1 miljoen), Birma (600.000 à 1 miljoen), Sri Lanka (800.000), Azerbeidzjan (800.000) en Irak (700.000).

² Richtsnoer 6.2. (c).

DEVELOPPEMENTS

L'ampleur du problème des personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays est immense et croissante. En 1970, on comptait approximativement 5 millions de personnes déplacées, en comparaison des 9 millions de réfugiés. Dans les années '90, suite à la fin de la Guerre Froide et l'augmentation du nombre de conflits internes, le nombre de personnes déplacées s'est élevé dramatiquement, atteignant les 27 millions en 1994. Les estimations actuelles varient beaucoup, mais il est largement accepté qu'entre 20 et 25 millions de personnes sont déplacées en raison de conflits. Le Haut Commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés (HCR) estime le nombre de réfugiés officiellement reconnus en 2000 à environ 11 millions¹.

Il n'y a pas de définition standard d'une personne déplacée à l'intérieur de son propre pays au-delà de la condition évidente que son déplacement se produit involontairement et qu'elle n'ait pas franchi une frontière internationale. La description la plus communément utilisée provient des principes directeurs des Nations Unies relatifs au déplacement de personnes à l'intérieur de leur propre pays : «les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays sont des personnes ou des groupes de personnes qui ont été forcés ou contraints à fuir ou à quitter leur foyer ou leur lieu de résidence habituel, notamment en raison d'un conflit armé, de situations de violence généralisée, de violations des droits humains ou de catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme afin d'en éviter les effets, et qui n'ont pas franchi les frontières internationalement reconnues d'un État.» Les personnes déplacées en raison de projets de développement de vaste envergure, qui ne sont pas justifiés par des considérations impérieuses liées à l'intérêt supérieur du public, tomberaient aussi dans le domaine des principes directeurs².

¹ Selon le Bureau Européen des Brigades de Paix Internationales, se trouvent parmi les 10 populations déplacées les plus importantes celles présentes en Angola (4.1 millions), au Soudan (4 millions), en RDC (2.2 millions), en Colombie (2.1 millions), en Indonésie & Timor Leste (1.3 million), en Afghanistan (900.000 - 1.2 million), en Turquie (1 million), en Birmanie (600.000 - 1 million), au Sri Lanka (800.000), en Irak (700.000) et en Azerbaïdjan (800.000).

² Principe 6.2 (c).

Het UNHCR trekt zich het lot aan van de vluchtelingen in de gebruikelijke zin van het woord. Geen enkele instelling bekommert zich daarentegen om de in eigen land ontheemden, die ook heel wat noden hebben - inzonderheid nood aan bescherming. Volgens de internationaalrechtelijke voorschriften moet elke Staat zorgen voor de veiligheid en het welzijn van de eigen burgers, met inbegrip van de in eigen land ontheemden. In sommige gevallen ligt evenwel de Staat zelf aan de oorsprong van de ontheemding; in andere gevallen zouden de regeringen dan wel weer willen helpen, maar ontberen zij daarvoor de nodige middelen of kunnen zij de ontheemden niet bereiken. Bovendien speelt ook - zij het impliciet - de soevereiniteitskwestie mee. In eigen land ontheemden vormen per definitie een intern probleem. De jongste jaren moet de «oude» betekenis van het begrip «soevereiniteit», die de Staten die hun eigen onderdanen slecht behandelden een dekmantel bood, beetje bij beetje wijken voor een nieuwe zienswijze, met name dat het bij soevereiniteit draait om verantwoordelijkheid. Die zienswijze wordt voorgestaan door VN-secretaris-generaal Kofi Annan, alsook door de heer Francis M. Deng, vertegenwoordiger van de secretaris-generaal voor de *displaced persons*.

Ontheemding in eigen land is allereerst het gevolg van traumatiserende gebeurtenissen, maar leidt voor de betrokken bevolkingsgroepen zelf ook tot zware ontberingen en ernstig lijden: families worden uiteengerukt, sociale en culturele banden worden verbroken, arbeidsrelaties gaan teniet en opleidingskansen verloren, de toegang tot vitale voorzieningen (zoals voedsel, huisvesting en medische verzorging) wordt belemmerd en het gevaar om het slachtoffer te worden van geweld (gewapende aanvallen, verdwijningen en verkrachtelingen) neemt toe. De ontheemden behoren tot de meest kwetsbare bevolkingsgroepen. Zij hebben dringend nood aan bescherming en bijstand³.

Tal van factoren kunnen ertoe leiden dat mensen in hun eigen land op de vlucht slaan, maar de meest voorkomende - en de meest geduchte - oorzaak is dat in het betrokken land een gewapend conflict woedt. Andere oorzaken kunnen zijn: collectief geweld, de gedwongen verhuizing van bevolkingsgroepen en andere flagrante schendingen van de mensenrechten. De omstandigheden verschillen sterk van land tot land, wat

A la différence des réfugiés avec le HCR, il n'y a aucune institution pour répondre aux besoins des personnes déplacées, et en particulier leur besoin de protection. Selon le droit international, c'est aux États qu'il appartient au premier chef d'assurer la sécurité et le bien-être de leurs citoyens, y compris des personnes déplacées. Cependant dans certains cas, c'est précisément les actions des États qui ont eu pour résultat le déplacement, dans d'autres, les gouvernements seraient disposés à aider, mais ne disposeraient pas des ressources ou de l'accès nécessaire. Il y a aussi, bien qu'implicite, la question de la souveraineté. Par définition, les personnes déplacées sont un problème interne. Ces dernières années, néanmoins, l'«ancien» concept de souveraineté, derrière lequel les États se sont cachés alors qu'ils malmenaient leurs propres citoyens, a progressivement été remplacé par un nouveau modèle - «souveraineté comme responsabilité» - qui est promu par Kofi Annan, secrétaire général des Nations Unies, ainsi que par M. Francis M. Deng, représentant du secrétaire général pour les personnes déplacées.

Le déplacement interne, en plus d'être le résultat d'expériences traumatisantes génère par lui-même des conditions de graves privations et de souffrances pour les populations affectées. Il sépare régulièrement les familles, coupe les liens sociaux et culturels, met un terme aux relations de travail, perturbe les opportunités de formation, limite l'accès à des besoins vitaux tels que la nourriture, le logement et les soins médicaux, et accroît la vulnérabilité aux actes de violence tels que les attaques armées, disparitions et viols. Les personnes déplacées comptent parmi les populations les plus vulnérables, dans un besoin critique de protection et d'assistance³.

Les causes du déplacement à l'intérieur des pays sont nombreuses mais la plus commune, et particulièrement la plus redoutable, est celle des conflits armés. La violence collective, les transferts de populations forcés et d'autres violations flagrantes des droits humains sont également des causes de déplacement. Les conditions varient d'une façon significative d'un pays à l'autre, ce qui rend la recherche des causes profondes

³ Rapport van de heer Francis M. Deng, vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de VN, uitgebracht overeenkomstig resolutie nr. 1997/39 van de VN-commissie voor de Mensenrechten. Addendum. Richtsnoeren inzake ontheemding in eigen land, nota bij wijze van inleiding op de richtsnoeren, UN.doc. E/CN.4/1994/44 (1994), § 10.

³ Rapport du représentant du secrétaire général, M. Francis M. Deng, soumis conformément à la résolution 1997/39 de la Commission des Droits Humains. Addendum. Principes Directeurs sur le déplacement interne, note introductive aux Principes Directeurs. UN doc. E/CN.4/1994/44 (1994), § 10.

het doorgronden van de onderliggende oorzaken er niet makkelijker op maakt. Niettemin blijkt dat interne oorlogen, zeker als zij het gevolg zijn van raciale, etnische of religieuze conflicten, vaak een nationale identiteitscrisis verhullen die een kloof slaat tussen de overheid (of het nu gaat om de regering, dan wel om de oppositie) en de getroffen burgerbevolking. Bijgevolg vallen die bevolkingsgroepen vaak tussen twee stoelen en kunnen zij geenszins rekenen op de verantwoordelijkheidszin die een soevereine Staat doorgaans geacht is in ere te houden.

Onlangs is zowel binnen als buiten de Verenigde Naties gedebatteerd uitgebreid over de institutionele schikkingen die op internationaal vlak nodig zijn om het vraagstuk van de ontheemding in eigen land efficiënter aan te pakken. Zo werd besloten te zorgen voor meer samenwerking tussen de diverse instanties die, op grond van hun mandaat en hun activiteiten, bevoegd zijn om oplossingen te zoeken voor de kwestie van de *internally displaced persons*. In het raam van een dergelijke, op samenwerking gestoelde aanpak krijgt de *emergency rescue coordinator* (ERC) als taak beter in te spelen op de nood aan bijstand en bescherming van de in eigen land ontheemden; een en ander moet gebeuren in samenwerking met de regering ter plaatse, de lokale besturen, de agentschappen van de Verenigde Naties, de internationale organisaties en de plaatselijke en internationale niet-gouvernementele organisaties. De ERC moet de spil vormen van de coördinatiestrategie ten aanzien van de activiteiten die de Verenigde Naties ontplooiën om de noden van de in eigen land ontheemden te lenigen. De jongste twee jaar zijn maatregelen genomen om de aldus getroffen regelingen nog doeltreffender te maken. Zo werd een netwerk uitgebouwd tussen de diverse, voor ontheemden in eigen land bevoegde instanties. Vervolgens werd binnen het coördinatiebureau voor de humanitaire zaken speciaal een eenheid opgericht die systematisch een aantal landen moet onderzoeken om na te gaan of de internationale inspanningen teneinde de in eigen land ontheemden de nodige bijstand en bescherming te bieden doelmatig zijn. Die analyse kan eventueel uitmonden in aanbevelingen om die inspanningen te verbeteren.

difficile. Néanmoins, il a été constaté que les guerres internes, particulièrement celles appartenant aux conflits d'origine raciale, ethnique et religieuse, tendent à refléter une crise d'identité nationale qui génère des clivages entre l'autorité, soit-elle le gouvernement ou les forces d'opposition, et la population civile affectée. En conséquence, cette population tombe souvent dans un vide dans lequel la responsabilité normalement associée à la souveraineté de l'État est absente.

Récemment, un débat de grande envergure sur les arrangements institutionnels au niveau international susceptibles de répondre plus efficacement aux situations de déplacement interne à eu lieu à l'intérieur et à l'extérieur des Nations Unies. La consolidation de la collaboration entre les différentes instances compétentes, dont les mandats et activités sont liés à la question des personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays, a été adoptée. L'«approche fondée sur la collaboration» assigne au coordonnateur des secours d'urgence (ERC) la responsabilité de faire en sorte qu'il soit mieux répondu aux besoins d'assistance et de protection des personnes déplacées, en coopération avec le gouvernement local, les autorités locales, les agences des Nations Unies, les organisations internationales, les organisations non-gouvernementales locales et internationales. Le ERC est le point central responsable de la coordination stratégique des activités menées par les Nations Unies pour répondre aux besoins des personnes déplacées. Au cours des deux dernières années, des mesures ont été prises pour accroître l'efficacité de cet arrangement avec l'établissement d'un Réseau inter-institutions sur les déplacements internes, et par la suite d'une Unité sur les déplacements internes au sein du Bureau de la coordination des Affaires humanitaires (OCHA) qui est chargée de procéder à l'examen systématique d'un échantillon de pays afin d'analyser les efforts internationaux déployés pour répondre aux besoins d'assistance et de protection des personnes déplacées, et ferait des recommandations en vue d'améliorer les interventions.

C. DRION (AGALEV-ECOLO)
P. MORIAU (PS)
L. LAENENS (AGALEV-ECOLO)
J. LEFEVRE (CDH)
D. DOUIFI (SPA)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. Ernstig verontrust door de alarmerende toestand die is ontstaan doordat in de wereld een groot aantal mensen onder grote of minder grote dwang ertoe zijn gebracht op de vlucht te slaan of terug huiswaarts te keren zonder dat ze een internationaal erkende grens hebben overschreden en die mensen vaak geen voldoende bescherming en hulp krijgen ;

B. Beseft terdege dat het mensenrechtenaspect en de humanitaire dimensie belangrijke facetten zijn van de problematiek van de in eigen land ontheemden ;

C. Onderstreept dat het in de eerste plaats de nationale autoriteiten toekomt ontheemde personen die onder hun rechtsmacht vallen, bescherming en hulp te bieden, en de diepere oorzaken van die ontheemding aan te pakken door naar behoren met de internationale gemeenschap samen te werken ;

D. Is zich bewust van de rol van de Europese Unie in het creëren van politieke goodwill en van haar bekwaamheid om middelen te verstrekken voor programma's die de noden van de in eigen land ontheemden kunnen lenigen ;

E. Herinnert aan de toepasselijke normen vervat in de internationale instrumenten inzake de verdediging van de mensenrechten, in het internationaal geldend humanitair recht en, naar analogie, in het internationaal vluchtelingenrecht ;

F. Stelt dat de bescherming van ontheemde personen is toegenomen doordat voor hen een aantal specifieke beschermingsnormen werden vastgesteld, bekrachtigd en samengebracht, inzonderheid op het stuk van de principes die voor de in eigen land ontheemden behoren te gelden ;

G. Stelt met voldoening vast dat het werk dat de secretaris-generaal voor de in eigen land ontheemden heeft geleverd met de schaarse middelen waarover hij daartoe beschikt, de internationale gemeenschap heeft doen inzien welk tragisch lot die mensen beschoren is en heeft gezorgd voor een normstellend en institutioneel kader dat ertoe strekt de ontheemden bescherming en bijstand te verlenen ;

H. Is ingenomen met de inspanningen die werden geleverd door het apparaat van de Verenigde Naties,

PROPOSITION DE RESOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. Profondément troublée par la situation alarmante créée par l'existence d'un nombre élevé dans le monde de personnes qui ont été forcées ou contraintes de s'enfuir ou de partir de chez elles sans avoir franchi une frontière internationalement reconnue et qui souvent ne reçoivent pas de protection et d'assistance suffisantes ;

B. Consciente de la dimension relative aux droits humains et de la dimension humanitaire du problème des personnes déplacées dans leur propre pays ;

C. Soulignant que c'est aux autorités nationales qu'il appartient au premier chef d'assurer protection et assistance aux personnes déplacées relevant de leur juridiction ainsi que de s'attaquer aux causes profondes du déplacement, en coopérant comme il convient avec la communauté internationale ;

D. Consciente du rôle de l'Union européenne dans la création de la volonté politique et de sa capacité à fournir des ressources pour les programmes visant à répondre aux besoins des populations déplacées à l'intérieur de leur propre pays,

E. Rappelant les normes applicables des instruments internationaux de défense des droits humains, du droit international humanitaire et par analogie du droit international des réfugiés ;

F. Considérant que la protection des personnes déplacées a été renforcée du fait que des normes spécifiques pour leur protection ont été définies, confirmées et regroupées, en particulier dans les principes directeurs relatifs au déplacement de personnes à l'intérieur de leur propre pays ;

G. Notant avec satisfaction les travaux accomplis par le représentant du secrétaire général pour les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays, malgré les faibles ressources dont il dispose, qui a fait prendre conscience à la communauté internationale du sort tragique des personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays, et qui a élaboré un cadre normatif et institutionnel visant à assurer protection et assistance aux personnes déplacées ;

H. Se félicitant des efforts entrepris par le système des Nations Unies, le Comité international de la Croix-

het Internationaal Comité van het Rode Kruis en de overige leden van de Internationale Rode Kruis en Rode Halve Maan beweging, alsmede door de niet-gouvernementele organisaties, daar die hun actie al maar meer op elkaar zijn gaan afstemmen om de noden van de ontheemden te lenigen in het raam van een «samenwerkingsverband», inzonderheid door toedoen van de in het Bureau voor de Coördinatie van Humanitaire Aangelegenheden (OCHA) opgerichte Eenheid voor binnenlandse deportaties.

VRAAGT DE REGERING:

1. De Europese Unie ertoe aan te sporen haar lidstaten ertoe te bewegen zich sterker te engageren bij het uittekenen van een totaalstrategie die gericht is op preventie alsmede op een verbetering van de bescherming van de mensenrechten, op bijstand en ontwikkeling ten gunste van ontheemden en voorts de Unie op te roepen over die aangelegenheden de nodige informatie te verstrekken en passende financiële middelen vrij te maken ter ondersteuning van programma's voor het verlenen van bijstand en bescherming aan ontheemden ;

2. Haar steun te verlenen aan het door de vertegenwoordiger van de VN-secretaris-generaal geleverde werk ter bevordering van het uitwerken van een normen-raam ter bescherming van de ontheemden, zoals die omschreven zijn in de als leidraad geldende principes met betrekking tot de deportatie van mensen in eigen land, en voorts actief de veiligheid en de mensenrechten van de getroffen bevolkingsgroepen te verdedigen ;

3. De nodige druk uit te oefenen op de regeringen van de landen waarin in eigen land ontheemden leven en waar die regeringen weigeren hun ontheemde burgers, conform de internationaal erkende beginselen inzake het humanitair recht en de mensenrechten, te beschermen en bij te staan of zulks niet kunnen doen, teneinde namens de getroffen bevolkingsgroepen een constructieve dialoog aan te gaan met de vertegenwoordiger van de VN-secretaris-generaal, met de overige bevoegde organen en met de internationale civiele maatschappij, en voorts - inzonderheid door de contacten met de ontheemden zelf te verbeteren - de inspanningen te vergemakkelijken die de bevoegde humanitaire agentschappen en organisaties in dat opzicht leveren ;

4. Er rekening mee te houden dat het voor ons land, de Europese Unie, de nationale en internationale intergouvernementele en niet-gouvernementele organisaties, noodzakelijk is om op nationaal, regionaal en

Rouge et les autres membres du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, ainsi que par les organisations non-gouvernementales, qui tendent à mieux coordonner leurs actions pour répondre aux besoins des personnes déplacées dans le cadre d'une approche «collaborative», en particulier par l'intermédiaire de l'Unité sur les déplacements internes créée au sein du Bureau de la coordination des affaires humanitaires (OCHA).

DEMANDE AU GOUVERNEMENT

1. D'encourager l'Union européenne à favoriser un engagement plus important de ses États membres dans la définition d'une stratégie globale axée sur la prévention, ainsi que sur l'amélioration de la protection des droits humains, de l'assistance et de développement au profit de personnes déplacées, à donner des informations nécessaires sur ces questions, et à fournir les ressources financières adéquates pour les programmes visant à apporter assistance et protection aux personnes déplacées ;

2. D'apporter son soutien aux travaux accomplis par le représentant du secrétaire général de l'ONU en vue de la promotion de normes protectrices en faveur des personnes déplacées telles que définies dans les principes directeurs relatifs au déplacement de personnes à l'intérieur de leur propre pays, et à défendre activement la sécurité et les droits humains des populations affectées ;

3. D'exercer une pression nécessaire sur les gouvernements des pays où existent des situations de déplacement interne et qui ne peuvent ou refusent d'assister et de protéger leurs citoyens déplacés conformément aux principes reconnus au niveau international en matière de droit humanitaire et de droits humains, afin d'engager un dialogue constructif avec le représentant du secrétaire général, les autres organes compétents et la société internationale au nom des populations affectées, et de faciliter les efforts des agences et organisations humanitaires compétentes à cet égard, en particulier en améliorant le contact avec les personnes déplacées ;

4. De prendre en compte la nécessité pour notre pays, l'Union européenne, les organisations intergouvernementales et non-gouvernementales nationales et internationales d'encourager la diffusion, la promotion

internationaal vlak de verspreiding, de bevordering en de toepassing te stimuleren van de principes die als richtsnoer moeten gelden met betrekking tot de deportatie van mensen in eigen land, wanneer moet worden bepaald welke strategieën en programma's voor hulpverlening aan en bescherming van de ontheemde personen ten uitvoer worden gelegd ;

5. Zowel in de praktijk als bij de strategiebepaling, een aantal initiatieven te nemen ter bevordering van de coördinatie van de ten behoeve van de ontheemden opgezette activiteiten, de regelingen aan te scherpen die overkoepelend door diverse organisaties worden getroffen met het oog op de bescherming van de fysieke veiligheid en van de mensenrechten van de ontheemden, alsmede de slagkracht te vergroten van de internationale en niet-gouvernementele organisaties zodat ze de enorme uitdaging kunnen aangaan die de binnenlandse deportatie op humanitair vlak vormt;

6. Binnen de Europese Unie een zo breed mogelijk draagvlak te zoeken ter ondersteuning van de door het geheel van de bij de problematiek van de ontheemden betrokken internationale actoren gespeelde rol en opgezette acties⁴

7. Onze diplomatieke afgevaardigden ermee te belasten een dialoog op te starten met de ontheemden en met de door de Staat erkende en door de civiele maatschappij als legitiem aangemerkte organisaties, ten einde hen een actieve inbreng te laten hebben in het zoeken naar een geweldloze oplossing voor het probleem van de in eigen land ontheemden, en voor het wegwerken van de oorzaken die aan de basis van die problematiek liggen ;

8. Deze resolutie aan het Europees Parlement, de Commissie en de Raad alsmede aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties over te zenden.

23 januari 2003

et l'application des principes directeurs relatifs au déplacement de personnes à l'intérieur de leur propre pays, au niveau national, régional et international, dans la définition de l'application des stratégies et programmes d'assistance et de protection en faveur des populations déplacées ;

5. De prendre des initiatives pour accroître la coordination des activités menées au profit des personnes déplacées, sur le terrain ainsi que dans l'élaboration de stratégies, et de renforcer les arrangements inter-organisationnels en faveur de la protection de la sécurité physique et des droits humains des personnes déplacées et la capacité des organisations internationales et non-gouvernementales afin de faire face au défi humanitaire majeur que représente le déplacement à l'intérieur des pays ;

6. De rechercher au sein de l'Union européenne le plus large appui possible au rôle joué et aux actions menées par l'ensemble des acteurs internationaux concernés par la problématique des personnes déplacées⁴ ;

7. De charger nos représentants diplomatiques d'engager un dialogue avec les personnes déplacées et les organisations non-gouvernementales reconnues légalement par l'État et légitimées par le secteur de la société civile, pour une participation active dans la recherche d'une solution pacifique au déplacement de personnes à l'intérieur de leur propre pays et aux causes de cette problématique ;

8. De transmettre la présente résolution au Parlement européen, à la Commission et au Conseil ainsi qu'au secrétaire général des Nations Unies.

23 janvier 2003

C. DRION (ECOLO)
P.MORIAU (PS)
L.LAENENS (AGALEV)
J.LEFEVRE (CDH)
D. DOUIFI (SPA)

⁴ Met inbegrip van de vertegenwoordiger van de VN-secretaris-generaal, de coördinator van de noodhulpverlening, het interinstitutionele netwerk binnenlandse deportaties, het Bureau voor de Coördinatie van Humanitaire Aangelegenheden (met daarin de Eenheid binnenlandse deportaties), de bevoegde organen en instellingen voor humanitaire hulpverlening, voor de behartiging van de mensenrechten en ter bevordering van de ontwikkeling, de nationale en internationale niet-gouvernementele organisaties, de verenigingen van ontheemden en het Permanent Comité van VN-organisaties.

⁴ En ce compris le représentant du secrétaire général, le coordinateur des secours d'urgence, le Réseau inter-institutions sur les déplacements internes, le Bureau de la coordination des Affaires humanitaires (et en son sein l'Unité sur les déplacements internes), les organismes et les institutions d'aide humanitaire, de défense des droits humains et de développement compétents, les organisations non-gouvernementales nationales et internationales, les associations de personnes déplacées et le Comité permanent inter-organisations.